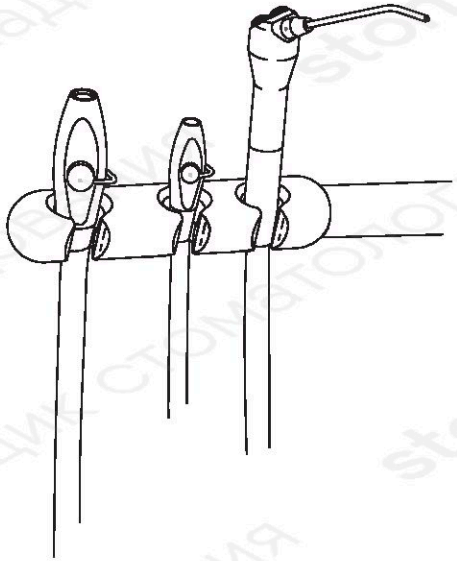
stomdevice

Инструкция по эксплуатации

Рабочее место ассистента



Содержание

Информация о рабочем месте ассистента ... 3
Элементы управления ... 3
Инструменты ... 4
- Отсос высокой производительности и слюноотсос, пригодные для стерилизации в автоклаве ... 4
- Перевод отсоса высокой производительности и слюноотсоса, пригодных для стерилизации в автоклаве, в положение для использования другой рукой ... 4

Дезинфекция сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности/слюноотсоса A-dec ... 4
- Очистка и дезинфекция ... 4

Наконечники HVE и слюноотсоса ... 6
- Одноразовые наконечники ... 6

Коллектор твердых частиц ... 7
Дезинфекция коллектора твердых частиц ... 7
- Коллектор твердых частиц для Cascade ... 7
- Коллектор твердых частиц для Decade ... 8

Регулировка ... 8
- Размещение держателей инструментов ... 8
- Трение при наклоне ... 8
- Трение при вращении ... 8

Программирование сенсорной панели управления (дополнительно) ... 9
Технические характеристики ... 10
- Соединения наконечников HVE и слюноотсоса A-dec ... 10

85.2610.10 Rev V

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Информация об авторском праве

© A-dec, Inc, 2021 г. Все права защищены.

Компания A-dec, Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec, Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec, Inc. не гарантирует отсутствия ошибок в данном документе.

Никакая часть этого документа не может быть скопирована, воспроизведена, изменена или передана в любой форме или любыми способами (электронными или механическими, включая фотокопирование, запись или использование информационного хранилища и информационно-поисковой системы) без предварительного письменного разрешения A-dec, Inc.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius и reliablecreativesolutions являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 и EasyFlex также являются товарными знаками компании A-dec, Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы и значки на сенсорной панели управления являются собственностью компании A-dec, Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения компании A-dec, Inc. строго запрещено.

Нормативная информация и гарантийные обязательства

Необходимая нормативная информация и гарантия A-dec представлена в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (p/n 86.0221.10), который доступен в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.

Обслуживание продукта

Обслуживание изделия можно заказать, обратившись к официальному дилеру компании A-dec. Найти официального местного дилера компании или получить сведения о дополнительном обслуживании можно на сайте www.a-dec.com; вы также можете обратиться в компанию A-dec по телефону 1 800 547-18-83 в США и Канаде или 1 503 538-74-78 для любой другой страны мира.

Модели и версии изделий, рассматриваемые в настоящем документе

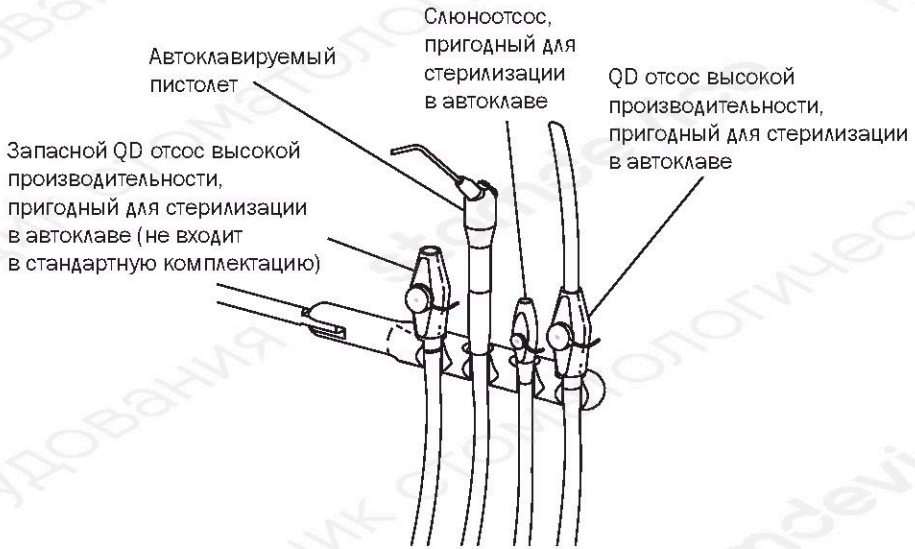
Модель	Версия	Описание
Cascade/ Decade	A	Рабочее место ассистента

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Информация о рабочем месте ассистента

Стандартная комплектация модуля ассистента обычно включает следующее оборудование компании A-dec: автоклавируемый пистолет, отсос высокой производительности (HVE), пригодный для стерилизации в автоклаве, и слюноотсос, пригодный для стерилизации в автоклаве. В некоторых модулях и установках дополнительное оборудование может включать запасной HVE. Коллектор твердых частиц также является частью инструментария ассистента, но его расположение может быть различным в зависимости от вашей системы.



Рабочее место ассистента
(показано с возможным вариантом комплексного держателя для четырех инструментов и запасным отсосом высокой производительности, пригодным для стерилизации в автоклаве)

Элементы управления

Расположение главного тумблера включения/выключения модуля ассистента может быть различным, но функция остается одинаковой. Перемещение тумблера в положение ON (ВКЛ.) обеспечивает подачу воздуха и воды в систему. Переместите тумблер в положение OFF (ВЫКЛ.), когда модуль находится без присмотра, чтобы предотвратить повреждение водой в случае протечки.

Если модуль ассистента установлен как часть системы подачи (например, система, в которой кресло снабжено рабочим местом ассистента, стоматологическая установка duo cart, модуль duo Preference или двойной настенный модуль), главный тумблер включения/выключения расположен на блоке управления.

В случаях, когда инструментарий установлен на тележке ассистента или на настенном модуле ассистента, главный тумблер включения/выключения расположен на боковой стороне тележки или настенного модуля.

Главный тумблер включения/выключения рабочего места ассистента, установленного на кресле, расположен на боковой стороне напольного блока.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

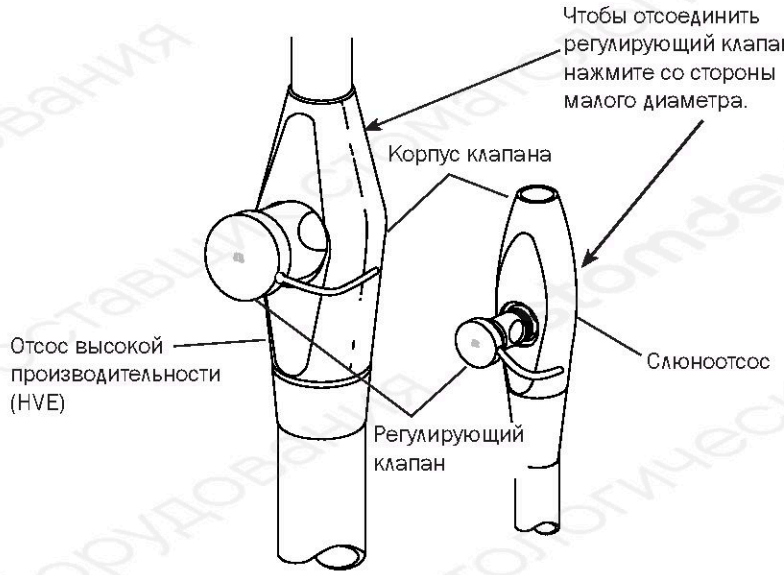
stomdevice

Инструменты

Отсос высокой производительности и слюноотсос, пригодные для стерилизации в автоклаве

Рабочее место ассистента включает следующее оборудование компании A-dec: отсос высокой производительности (HVE), пригодный для стерилизации в автоклаве, и слюноотсос, пригодный для стерилизации в автоклаве. Кроме того, оно может включать второй HVE, в качестве дополнительного оборудования. Отсос высокой производительности и слюноотсос, пригодные для стерилизации в автоклаве, оборудованы быстроразъемным соединителем для отсоединения корпуса клапана от шланга для очистки и стерилизации в автоклаве.

Перевод отсоса высокой производительности и слюноотсоса, пригодных для стерилизации в автоклаве, в положение для использования другой рукой



Отсос высокой производительности и слюноотсос можно легко перевести в положение для работы другой рукой.

Для перевода отсоса высокой производительности и слюноотсоса в положение для использования другой рукой вытащите регулирующий клапан из корпуса клапана, поверните его на 180° и установите на место.

Дезинфекция сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности/ слюноотсоса A-dec

ПРИМЕЧАНИЕ. Вакуумные трубки должны промываться ежедневно в конце дня или чаще, в соответствии с протоколами вашей клиники.

При использовании барьерных средств для защиты основного корпуса HVE и слюноотсоса меняйте их после каждого пациента. Очищайте и дезинфицируйте эти инструменты в конце каждого дня или после каждого пациента при нарушении целостности барьерной защиты. Если барьерная защита не используется или если вы проводите стоматологические хирургические операции, всегда необходимо проводить очистку и дезинфекцию этих инструментов после каждого пациента.

Очистка и дезинфекция

ВНИМАНИЕ! Очищайте корпус клапана после завершения лечения каждого пациента сразу, как только это возможно. Не допускайте засыхания крови и органических остатков на инструментах. Если нет возможности очистить инструменты сразу, сохраняйте корпус клапана влажным.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте дезинфицирующее средство среднего уровня защиты для медицинского использования, зарегистрированное в Агентстве по охране окружающей среды и заявленное как уничтожающее микобактерии туберкулеза, на основе одного из следующих составов: слабый водный раствор фенола или четвертичное соединение аммония с менее чем 25 % раствором изопропанола.

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании раствора для опрыскивания применяйте мягкую безворсовую ткань, чтобы нанести раствор на корпус клапана.

Дезинфекция сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности/ слюноотсоса A-dec *(продолжение)*

Порядок действий при дезинфекции корпуса клапана HVE и слюноотсоса без отсоединения от вакуумной системы.

1. Отсоедините вакуумный наконечник от корпуса клапана HVE или слюноотсоса. Утилизируйте одноразовые вакуумные наконечники.
2. С помощью дезинфицирующей салфетки или раствора для опрыскивания очистите корпус клапана, чтобы удалить видимые загрязнения. Сохраняйте корпус клапана влажным согласно рекомендованному производителем времени воздействия. При необходимости повторяйте процесс до тех пор, пока корпус клапана не станет чистым.
3. Дезинфицируйте корпус клапана новой дезинфицирующей салфеткой или раствором для опрыскивания. Сохраняйте корпус клапана влажным согласно рекомендованному производителем времени воздействия.
4. Дайте корпусу клапана высохнуть на воздухе.
5. Несколько раз приведите в действие клапаны HVE и слюноотсоса, чтобы проверить, плавно ли они открываются.

ПРИМЕЧАНИЕ. Корпус клапана A-dec является жаропрочным и выдерживает стерилизацию. Стерилизация может проводиться на усмотрение пользователя.

Текущее техническое обслуживание и стерилизация

Порядок действий при текущем техническом обслуживании и стерилизации отсоса высокой производительности (HVE) и слюноотсоса после отсоединения от вакуумной установки (частота устанавливается пользователем).

ВНИМАНИЕ! Очищайте корпус клапана после завершения лечения каждого пациента сразу, как только это возможно. Не допускайте засыхания крови и органических остатков на инструментах. Если нет возможности очистить инструменты сразу, сохраняйте корпус клапана влажным.

1. Отсоедините корпус клапана от вакуумной линии, вытянув его из хвостовой части шланга.
2. Разберите корпус клапана, вытолкнув регулирующий клапан из корпуса клапана.
3. Очистите загрязненные компоненты корпуса клапана с помощью мягкой безворсовой ткани.
4. Приготовьте теплый (32–43 °C [90–110 °F]) очищающий раствор (ферментное pH-нейтральное средство или щелочное неферментное средство) согласно рекомендациям производителя.
5. Замочите загрязненные компоненты корпуса клапана в приготовленном очищающем растворе как минимум на одну минуту.
6. Извлеките и проверьте уплотнительные кольца. Если они повреждены, утилизируйте их и замените новыми.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7. Используйте мягкую щетку с нейлоновой щетиной или аналогичную щетку, чтобы очистить:
   - наружные поверхности компонентов корпуса клапана и уплотнительные кольца, погруженные в очищающий раствор, при этом их следует чистить минимум 30 секунд или до тех пор, пока все видимые загрязнения не будут удалены;
   - внутренний просвет корпуса клапана, при этом его надо чистить минимум 3 раза (внутри и снаружи), удаляя все видимые загрязнения с щетины щетки.
8. Ополосните очищенные компоненты корпуса клапана под струей теплой (32–43 °C [90–110 °F]) питьевой воды в течение как минимум 30 секунд.
9. Дайте компонентам корпуса клапана высохнуть на воздухе.
10. Стерилизуйте компоненты корпуса клапана следующим образом.
    - Стерилизаторы с динамическим удалением воздуха: 4 минуты при 132–135 °C (270–275 °F)
    - Гравитационный стерилизатор: 30 минут при 121–123 °C (250–254°F)
11. Оставьте загруженные предметы в стерилизаторе на 30 минут, затем извлеките их. Перед использованием проверьте, что компоненты корпуса клапана полностью высохли.
12. Перед использованием смажьте уплотнительные кольца силиконовой смазкой A-dec и соберите корпус клапана.
13. Установите корпус клапана в хвостовой части шланга.
14. Включите и выключите вакуумный HVE и регулирующие клапаны слюноотсоса несколько раз, проверив, плавно ли они открываются.

Наконечники HVE и слюноотсоса

ПРИМЕЧАНИЕ. Выбирайте наконечники, совместимые с отверстиями HVE и слюноотсоса. См. раздел «Соединения наконечников HVE и слюноотсоса A-dec» на стр. 10, где указаны соответствующие технические характеристики.

Одноразовые наконечники

ВНИМАНИЕ! Одноразовые наконечники HVE и слюноотсоса не подлежат стерилизации и повторному использованию.

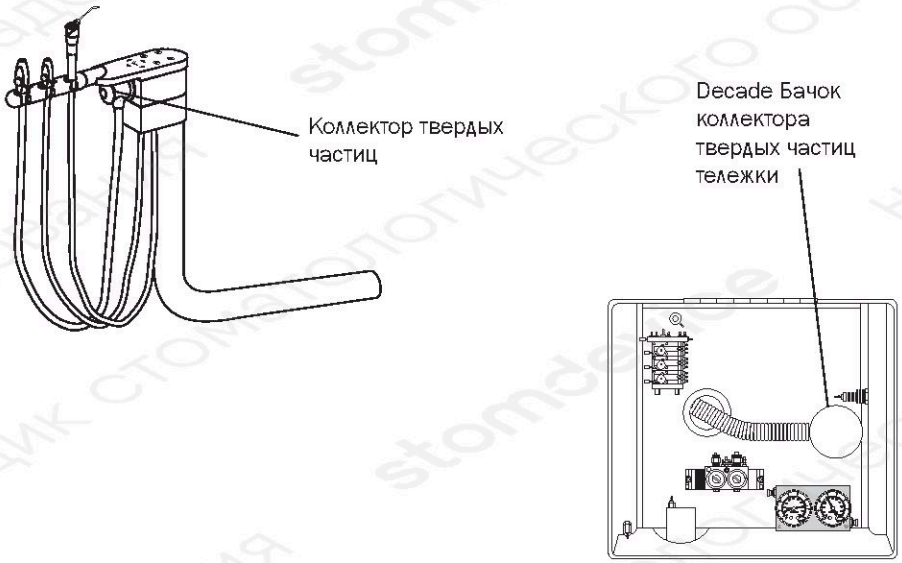
Заменяйте одноразовые наконечники HVE и слюноотсоса после каждого использования.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Коллектор твердых частиц

Коллектор твердых частиц предотвращает попадание твердых частиц в центральную вакуумную установку.



Дезинфекция коллектора твердых частиц

Не реже одного раза в неделю снимайте и очищайте (мягким моющим средством и водой) или утилизируйте и заменяйте фильтр коллектора твердых частиц для изделий Cascade или Decade. Это необходимо для обеспечения правильного всасывания из центральной вакуумной установки и поддержания надлежащих асептических условий процедурного кабинета.

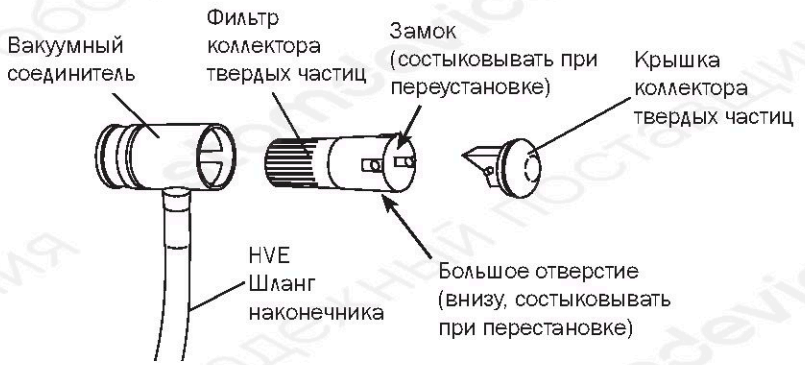
Коллектор твердых частиц для Cascade

Выключите вакуумную установку или, если вакуумная установка включена, откройте регулирующий клапан HVE, чтобы облегчить снятие крышки коллектора твердых частиц.

Выньте фильтр и крышку коллектора твердых частиц из соединителя. Вытащите крышку: фильтр соединен с крышкой.

Отсоедините фильтр от крышки. Поместите большой палец на большое отверстие, а указательный — на замок, который располагается прямо противоположно большому отверстию. Надавите и затем сдвиньте крышку с фильтра. Очистите фильтр. Если вы используете одноразовый фильтр HVE, утилизируйте его в соответствии с инструкциями производителя.

ВНИМАНИЕ! Не опорожняйте фильтр в плевательницу. Несоблюдение этого требования может привести к засорению слива.



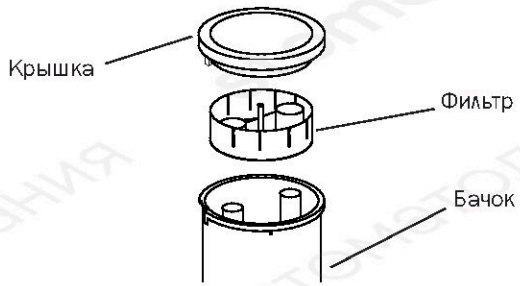
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Установите коллектор твердых частиц. Вставьте крышку обратно в фильтр таким образом, чтобы две круглые кнопочки на крышке встали на место. Убедитесь, что крышка вставлена правильно, язычок крышки должен располагаться прямо напротив большого отверстия в фильтре. Вставьте фильтр и крышку в вакуумный соединитель таким образом, чтобы замок располагался сверху, а отверстие — снизу.

Коллектор твердых частиц для Decade

Выключите вакуумную установку для того, чтобы снять крышку коллектора твердых частиц. Однако, если вакуум включен, откройте HVE, чтобы облегчить снятие крышки коллектора твердых частиц. Очистите фильтр. Не увлажняйте уплотнительные кольца на крышке вакуумного бачка.



Регулировка

Размещение держателей инструментов

Многопозиционная конструкция держателя инструментов обеспечивает возможность наклона или вращения, что позволяет размещать инструменты в соответствии с вашим стилем работы. Натяжение наклона и вращения устанавливается на заводе-изготовителе и не нуждается в регулировке. Если движение при наклоне или вращении слишком тугое или слишком свободное, вы можете отрегулировать трение.



Трение при наклоне

Чтобы отрегулировать трение при наклоне, найдите регулировочный винт. Используйте шестигранный ключ 5/32 дюйма; чтобы увеличить трение, поверните ключ по часовой стрелке, в результате чего движение держателя при наклоне будет менее свободным. Поверните ключ против часовой стрелки, чтобы уменьшить трение и позволить держателю наклоняться более свободно.

Трение при вращении

Чтобы отрегулировать трение при вращении, найдите регулировочный винт. Используйте шестигранный ключ 3/32 дюйма; чтобы увеличить трение, поверните ключ по часовой стрелке, в результате чего держатель будет вращаться менее свободно. Поверните ключ против часовой стрелки, чтобы уменьшить трение и позволить держателю вращаться более свободно.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Программирование сенсорной панели управления (дополнительно)

Инструкции по использованию сенсорной панели управления см. в документе «Инструкции по эксплуатации» или руководстве пользователя, прилагаемом к вашему стоматологическому креслу или дополнительной сенсорной панели.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Технические характеристики

Минимальные эксплуатационные требования относительно работы с воздухом, водой и вакуумом

Воздух: 71 ст. л/мин (2,5 ст. куб. фута/мин) при 80–125 psi (550–860 кПа) минимум

Вода: 5,7 л/мин (1,5 галлона/мин) при 60 ± 20 psi (410 ± 140 кПа) минимум

Вакуум:

влажный: 255 ст. л/мин (9 ст. куб. футов/мин) при 34 ± 7 кПа (10 ± 2 дюйма рт. ст.) минимум

сухой: 340 ст. л/мин (12 ст. куб. футов/мин) при 16 ± 3,5 кПа (4,5 ± 1 дюйм рт. ст.) минимум

Соединения наконечников HVE и слюноотсоса A-dec

Стандартный HVE, 11 мм: отверстие диаметром 11 мм (0,433 дюйма) *(для стандартного наконечника HVE)*

HVE большого диаметра, 15 мм: отверстие диаметром 15 мм (0,591 дюйма) *(для наконечника HVE большого диаметра)*

Стандартный слюноотсос, 6 мм: отверстие диаметром 6 мм (0,26 дюйма) *(для стандартного наконечника слюноотсоса)*

a-dec
reliablecreativesolutions

Центральные офисы компании A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
США
Тел.: 1 800 547-18-83 на территории США/Канады
Тел.: +1 503 538-74-78 за пределами США/Канады
www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел.: +1 800 225-010 на территории Австралии
Тел.: +61 (0) 2 8332-40-00 (за пределами Австралии)

Представительство компании A-dec в Китае
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No.528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District,
Hangzhou, Zhejiang, China 311100 (Китай)
Тел.: 400 600-54-34 (на территории Китая)
Тел.: +86 571 89-026-088 (за пределами Китая)

Представительство компании A-dec в Великобритании
Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел.: 0800 ADEC UK (2332 85) на территории Великобритании
Тел.: +44 (0) 24 7635 09-01 за пределами Великобритании

CE 1434

85.2610.10 Rev V
Дата выпуска 29.01.2021
© A-dec Inc., 2021 г.
Все права защищены.

IFUsclf3.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ